

**ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР**  
**о предоставлении права использования программного обеспечения**  
**Система управления базами данных «КАТРАПС»**  
(договор присоединения)

Настоящий лицензионный договор (далее – Договор) присоединения заключается между

**Обществом с ограниченной ответственностью «Инновационные технологии»** в лице Генерального директора Соболева Дмитрия Владимировича, действующего на основании Устава (далее «**Лицензиар**»), и

**Заказчиком** – любым физическим лицом, индивидуальным предпринимателем или юридическим лицом, принявшим условия настоящего Договора (далее - «**Лицензиат**»).

**1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

1.1. **Программный продукт** - программное обеспечение для ЭВМ Система управления базами данных «КАТРАПС», зарегистрированное в Открытом реестре программ для ЭВМ «23» января 2024 года, номер регистрации (свидетельства) Роспатент № 2024611533, Правообладатель ООО «Инновационные технологии». Программный продукт построен на базе **СУБД MariaDB (лицензия GPL)**, условия лицензирования которой отражены в разделе 5 Договора (далее - Генеральная публичная лицензия).

1.2. **Лицензиар** - Общество с ограниченной ответственностью «Инновационные технологии» - юридическое лицо, зарегистрированное и осуществляющее свою деятельность в соответствии с законодательством Российской Федерации (ОГРН 1127746552471, ИНН 7728813759), юридический адрес: 117246, г. Москва, Научный пр-д, д. 17, эт. 8, пом. XXIX.

1.3. **Лицензиат** – Заказчик по Договору – любое физическое лицо, индивидуальный предприниматель или юридическое лицо, принявшее условия настоящего Договора.

1.4. **Лицензионный договор присоединения** (далее – **Договор**) – договор о предоставлении права использования Программного продукта на условиях простой (неисключительной) лицензии, заключаемый в упрощенном порядке. Договор вступает в силу с момента, когда Лицензиат начинает использовать Программный продукт, либо, если это предусмотрено функциональными возможностями Программного продукта, с момента, когда Лицензиатом принимаются условия Договора, отметив в процессе установки Программного продукта пункт о согласии с условиями Договора и/или иным, предложенным образом выражает свое согласие на экране устройства с помощью интерфейса установки Программного продукта. Настоящий Договор, изложенный в электронном виде, при акцепте Лицензиата указанным способом, считается заключенным в письменной форме в соответствии с п. 3 ст. 434 и п. 3 ст. 438, п.5 ст. 1286 Гражданского кодекса Российской Федерации, является договором присоединения и означает согласие Лицензиата со всеми условиями Договора.

**2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

2.1. Лицензиар обязуется предоставить Лицензиату безвозмездно неисключительное право (простую неисключительную лицензию) на использование Программного продукта. Установка и использование Программного продукта означает согласие Лицензиата со всеми пунктами настоящего Договора. Если Лицензиат не согласен с условиями Договора, право на использование Программного продукта не считается предоставленным. Любое использование Программного продукта или компонентов в его составе в нарушение условий Договора является нарушением исключительных прав Лицензиара и/или третьих лиц и служит основанием для одностороннего прекращения для Лицензиата права использования Программного продукта Лицензиаром, а также применения иных мер ответственности, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

2.2. Программный продукт представляет собой реляционную базу данных, развернутую на площадке ЦОД или иных серверных ресурсах Заказчика, предназначен для предоставления конечному пользователю комплекса программно-языковых средств, позволяющих создавать базы данных и управлять данными: набор программ, позволяющий организовывать, контролировать и администрировать базы данных.

2.3. Все положения настоящего Договора распространяются как на весь Программный продукт в целом, так и на его отдельные компоненты. Право использования Программного продукта предоставляется в отношении всех составляющих его элементов, в том числе их дизайна (графики, расположения элементов оформления), изображений, видео/аудио файлов, текстов, содержащихся в Программном продукте. При этом ничто в Договоре не может быть истолковано, как передача (отчуждение) Лицензиату исключительных прав на Программный продукт или его часть.

2.3.1. К разрешенным по настоящему договору **способам использования** Программного продукта относятся: воспроизведение, инсталляцию и запуск программного обеспечения, хранение программного обеспечения в памяти ЭВМ и/или серверов, а также осуществление иных действий, необходимых для функционирования Программного продукта в соответствии с его назначением, а также иные способы использования, разрешенные Генеральной публичной лицензией, указанной в разделе 5 Договора.

2.4. Программный продукт предоставляется на дистрибутиве с пакетом документации к нему.

2.5. Срок предоставления права использования Программного продукта составляет 5 (пять) лет с даты заключения Договора.

2.6. **Территория**, на которой допускается использование Программного продукта - Российская Федерация.

### **3. ПРАВА, ОБЯЗАННОСТИ И ГАРАНТИИ СТОРОН**

#### **3.1. Лицензиар вправе:**

3.1.1. Расторгнуть Договор в одностороннем, внесудебном порядке, в случае нарушения Лицензиатом условий использования Программного продукта. Расторжение Договора влечет невозможность дальнейшего использования Программного продукта Лицензиатом.

3.1.2. Предупреждать, уведомлять, информировать Лицензиата о несоблюдении настоящего Договора.

3.1.3. Предпринимать не запрещенные законом меры для защиты собственных интеллектуальных прав в отношении Программного продукта.

3.1.4. Заключать аналогичные договоры с любыми другими третьими лицами.

3.1.5. Обновлять версии Программного продукта.

#### **3.2. Лицензиар обязуется и гарантирует:**

3.2.1. Лицензиар гарантирует, что обладает всеми необходимыми правами на Программный продукт и его компоненты, за исключением компонентов третьих лиц, используемых и распространяемых на условия лицензионных соглашений или открытых лицензий, в частности Генеральной публичной лицензии, указанной в разделе 5 Договора.

3.2.2. Программный продукт предоставляется Лицензиату «как есть» (AS IS), без каких-либо гарантий и обязательств. В соответствии с настоящим Договором проблемы, возникающие в процессе доступа, обновления, поддержки и эксплуатации Программного продукта (в т. ч. проблемы совместимости с другими программными продуктами), за возможные ошибки, содержащиеся в Программном продукте, за несоответствие результатов использования Программного продукта требованиям и/или ожиданиям Лицензиата, а также за любые последствия, вызванные использованием или неиспользованием Программного продукта Лицензиатом, за любые убытки, включая упущенную выгоду, связанную с использованием или невозможностью использования

какого-либо инструмента, отдельной функции или всего Программного продукта, Лицензиар ответственности не несет. Лицензиат принимает на себя ответственность и все риски, связанные с использованием Программного продукта.

3.2.3. Лицензиар не предоставляет и не может предоставить гарантий, в том числе относительно компонентов Программного продукта, а также не гарантирует полную и бесперебойную работоспособность, производительность и результаты, которые Лицензиат может получить посредством использования Программного продукта, его модулей/подсистем, обновлений и/или новых версий Программного продукта.

3.2.4. Лицензиар также не дает каких-либо гарантий относительно программного обеспечения третьих лиц, использованного в Программном продукте, в частности компонента, распространяемого по Генеральной публичной лицензии, указанной в разделе 5 Договора.

3.3. **Лицензиат вправе:**

3.3.1. Использовать Программный продукт на условиях настоящего Договора.

3.4. **Лицензиат обязуется и гарантирует:**

3.4.1. Лицензиат обязуется использовать Программный продукт в соответствии с условиями Договора и исключительно в законных целях.

3.4.2. Лицензиат гарантирует соблюдение условий Генеральной публичной лицензии, указанной в разделе 5 Договора.

#### **4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

4.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения своих обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

4.2. Лицензиар не несет ответственности за отсутствие у Лицензиата доступа в Интернет, за качество услуг провайдеров связи сети Интернет, с которыми Лицензиатом заключены соглашения о предоставлении услуг по доступу к сети Интернет.

4.3. Лицензиар не несет ответственности за убытки, вынужденные перерывы в деловой активности, потерю данных, за претензии третьих лиц или расходы, косвенные или случайные убытки, а также за упущенную выгоду, вызванные в результате использования или невозможности пользования Программного продукта, а также за ущерб, вызванный возможными ошибками и опечатками в Программном продукте.

4.4. В случае нарушения условий Договора или законодательства Российской Федерации при использовании Программного продукта, Лицензиат обязуется возместить Лицензиару все причиненные убытки, включая реальный ущерб и упущенную выгоду.

4.5. Стороны освобождаются от ответственности в случае, если неисполнение или ненадлежащее исполнение ими своих обязательств по настоящему договору будет связано с обстоятельствами, не зависящими от их воли: природных явлений (землетрясений, наводнений, эпидемий), действий государственных органов, актов террора, войн и т.д.

4.6. Сторона обязана незамедлительно после наступления указанных в п. 4.5 Договора обстоятельств уведомить другую Сторону о невозможности исполнения договора и подтвердить документально факт наступления указанных обстоятельств.

Неисполнение условий настоящего пункта влечет для Сторон обязанность по возмещению убытков, связанных с неисполнением условий настоящего Договора.

#### **5. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ И АВТОРСКИЕ ПРАВА**

5.1. Лицензиар является обладателем исключительного права на Программный продукт.

5.2. Программный продукт содержит программу (построен на базе) СУБД MariaDB (лицензия GPL), которая сублицензируется Лицензиату условиях указанной Генеральной публичной лицензии (GNU General Public License).

5.3. Ознакомиться с полным текстом на английском языке и неофициальным переводом на русском языке условий распространения указанной Генеральной публичной лицензии Лицензиат может по адресу: <https://mariadb.com/kb/en/mariadb-licenses/#the-gpl-license>, либо в приложении к настоящему Договору. При этом, в случае разночтений, Лицензиат должен руководствоваться условиями, содержащимися в исходном тексте Генеральной публичной лицензии на английском языке, размещенном по указанной в настоящем пункте Договора ссылке.

5.4. СУБД MariaDB (лицензия GPL) является свободной программой. Лицензиат вправе распространять ее и (или) изменять, соблюдая условия Генеральной публичной лицензии GNU, опубликованной Фондом свободного программного обеспечения; либо редакции 2 Лицензии, либо (на усмотрение Лицензиата) любой редакции, выпущенной позже. Эта программа распространяется в надежде на то, что она окажется полезной, но без каких-либо гарантий, включая подразумеваемую гарантию качества либо пригодности для определенных целей. Подробности содержатся в Генеральной публичной лицензии (GNU General Public License) по ссылке, указанной в п. 5.3 Договора.

5.5. Помимо прочих прав, условия распространения указанной Генеральной публичной лицензии разрешают Лицензиату копировать, модифицировать, перераспределять определенные программы или их части и получать доступ к исходному коду Программного продукта, лицензируемого на условиях программного обеспечения с открытым исходным кодом.

5.6. Вышеуказанная Генеральной публичной лицензии предусматривает предоставление исходного кода Лицензиатам, которым предоставляется Программный продукт.

5.7. Исходный код делается доступным при осуществлении запроса на адрес электронной почты [info@techinnovations.ru](mailto:info@techinnovations.ru).

5.8. Права в отношении использования Программного продукта, содержащиеся в условиях Генеральной публичной лицензии имеют преимущественную силу над правами и ограничениями, предусмотренными в настоящем Договоре. Лицензиат обязан соблюдать требования Генеральной публичной лицензии и без ознакомления с ней не вправе использовать Программный продукт.

## **6. ИЗМЕНЕНИЕ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА**

6.1. Договор может быть изменен Лицензиаром без предварительного уведомления Лицензиата.

6.2. Изменения, внесенные Лицензиаром в настоящий договор в одностороннем порядке, вступают в силу в день, следующий за днем опубликования таких изменений на Интернет-сайте Лицензиара по адресу: <https://techinnovations.ru/katrapts/>.

6.3. Договор действует в течение срока действия права на использование Программного продукта либо до тех пор, пока не будет расторгнут.

6.4. Лицензиат вправе расторгнуть Договор прекратив использование Программного продукта и деинсталлировав его со своего устройства, а также уничтожив все копии Программного продукта, включая архивные.

6.5. По выбору Лицензиара, в случае нарушения Лицензиатом любого из условий, предусмотренных Договором, Лицензиар вправе расторгнуть Договор, уведомив об этом Лицензиата посредством электронной почты, либо в письменном виде на бумажном носителе, уведомив Пользователя о причинах.

## **7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

7.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего договора, будут по возможности разрешаться путем переговоров между Сторонами.

7.2. В случае если Стороны не придут к соглашению, споры разрешаются в

судебном порядке в Арбитражном суде по месту нахождения Лицензиара соответствии с действующим законодательством Российской Федерации с обязательным соблюдением претензионного порядка разрешения споров.

7.3. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

7.4. Признание судом какого-либо положения Договора недействительным или не подлежащим принудительному исполнению не влечет недействительности иных положений Договора.

7.5. Неотъемлемой частью Договора является:

Приложение № 1 - Полный текст на английском языке и неофициальный перевод на русском языке условий Генеральной публичной лицензии.

## **8. РЕКВИЗИТЫ ЛИЦЕНЗИАРА**

Общество с ограниченной ответственностью «Инновационные технологии»

ОГРН 1127746552471

ИНН/КПП 7728813759 / 772801001

Юридический адрес: 117246, г. Москва, Научный пр-д, д. 17, эт. 8, пом. XXIX.

Генеральный директор Соболев Дмитрий Владимирович

Адрес сайта Лицензиара: <https://techinnovations.ru/>

e-mail: [info@techinnovations.ru](mailto:info@techinnovations.ru)

Дата обновления документа: «22» ноября 2024 г.

**Приложение № 1**  
**к лицензионному договору**  
**о предоставлении права использования программного обеспечения**  
**Система управления базами данных «КАТРАПС»**  
(договор присоединения)

*Это неофициальный перевод GNU General Public License на русский язык.  
Перевод не был опубликован Фондом свободного программного обеспечения и не содержит  
условий распространения программ, которые используют GNU GPL - для этого пригоден только  
ее исходный, английский текст.*

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE  
Version 2, June 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software  
Foundation, Inc.  
59 Temple Place - Suite 330, Boston, MA  
02111-1307, USA

Everyone is permitted to copy and  
distribute verbatim copies of this license document,  
but changing it is not allowed.

Preamble  
=====

The licenses for most software are designed  
to take away your freedom  
to share and change it. By contrast, the  
GNU General Public License is  
intended to guarantee your freedom to share  
and change free software--to make sure the software  
is free for all its users. This

General Public License applies to most of  
the Free Software

Foundation's software and to any other  
program whose authors commit to using it. (Some  
other Free Software Foundation software is covered  
by the GNU Library General Public License  
instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are  
referring to freedom, not price.

Our General Public Licenses are designed to  
make sure that you have

the freedom to distribute copies of free  
software (and charge for this

service if you wish), that you receive source  
code or can get it if you want it, that you can change

Генеральная публичная лицензия GNU.  
Редакция 2, Июнь 1991 г.

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software  
Foundation, Inc.,  
59 Temple Place - Suite 330, Boston, MA  
02111-1307, USA

Разрешается свободно копировать и  
распространять текст настоящей Лицензии,  
запрещается вносить в него изменения.

Введение

Лицензионные договоры на  
использование большинства программных  
продуктов составлены так, чтобы запретить Вам  
распространять и изменять их. Генеральная  
публичная лицензия GNU, напротив, ставит  
своей целью обеспечить Вам право на  
распространение и изменение, то есть убедиться  
в том, что все пользователи программы могут  
свободно использовать ее. На условиях,  
изложенных в настоящей Лицензии,  
осуществляется использование большей части  
программ Фонда свободного программного  
обеспечения, а также любой программы, автор  
которой соглашается с этими условиями. (На  
некоторые из программ Фонда свободного  
программного обеспечения распространяет свое  
действие Малая Генеральная публичная  
лицензия GNU). Вы также можете  
распространять свои программы на этих  
условиях.

Когда нами употребляется термин  
"свободное программное обеспечение", он  
относится к свободе использования, а не к  
бесплатности. Наши Генеральные публичные  
лицензии составлены так, чтобы обеспечить Вам

the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps:

- (1) copyright the software, and
- (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents.

We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program

свободное распространение копий свободного программного обеспечения (при желании Вы можете брать за это плату); получение исходных текстов, либо возможность их получения по желанию; внесение в программу изменений, а также использование ее частей в новых свободных программах; знание того, что Вы можете совершать эти действия.

Для того чтобы защитить Ваши права, мы должны исключить возможность отказа в их предоставлении либо понуждения к отказу от них. Эти ограничения налагают определенную ответственность и на Вас, если Вы распространяете ее копии или изменяете ее.

Например, если Вы распространяете копии такой программы, безвозмездно или за плату, Вы должны предоставить пользователям все те права, которые имеете сами.

Вы также должны быть уверены в том, что они получили или могут получить исходные тексты. Также Вы должны ознакомить их с условиями настоящего соглашения для того, чтобы они знали о своих правах.

Мы защищаем Ваши права при помощи следующих мер:

- (1) закрепляем авторское право на программу и
- (2) предлагаем Вам принять условия настоящей Лицензии, закрепляющей Ваше право на создание копий, распространение и (или) модификацию программного обеспечения.

Также, для защиты каждого автора и своей собственной защиты, мы хотим быть уверены в том, что каждый уведомлен об отсутствии гарантий на настоящее свободное программное обеспечение. Если программа изменена кем-либо и осуществляется распространение ее измененной версии, мы хотим уведомить

пользователей о том, что это не первоначальный вариант, чтобы проблемы, вызванные другими, не отразились на деловой репутации автора исходной программы.

И наконец, любой свободной программе постоянно угрожает возможность ее

proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

## GNU GENERAL PUBLIC LICENSE TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and

патентования.

Мы хотим исключить возможность получения распространителями программы патентов на нее, вследствие чего программа станет их собственностью.

Для предотвращения этого мы разъясняем, что любому лицу должно быть предоставлено право на свободное использование любого такого патента, в противном случае такое право не должно предоставляться никому.

Детальные определения используемых терминов и описание условий копирования, распространения и внесения изменений приведены ниже.

## ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПУБЛИЧНАЯ ЛИЦЕНЗИЯ GNU ТЕРМИНЫ И УСЛОВИЯ КОПИРОВАНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

0. Настоящая Лицензия распространяет свое действие на любую программу или другое произведение, которое содержит уведомление правообладателя о том, что ее (его) использование осуществляется на условиях настоящей Генеральной публичной лицензии. Термин "Программа" в дальнейшем обозначает любую такую программу или произведение, а "произведение, основанное на Программе" обозначает Программу или производное произведение, защищенное авторским правом, то есть содержащее в себе саму Программу либо ее часть в неизменном или модифицированном виде и (или) переведенную на другой язык. (В дальнейшем понятие перевода целиком включается в понятие модификации). Лицо, присоединившееся к Соглашению, в дальнейшем именуется "Вы".

На действия, отличные от копирования, распространения и модификации, настоящая Лицензия не распространяется; они не входят в сферу ее действия.

Функционирование Программы ею не ограничено, на порождаемую Программой информация она распространяется только в том случае, если эта информация является произведением, основанным на Программе (независимо от того, была она получена при запуске Программы или нет). Истинность этого условия зависит от того, какие действия



give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a. You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

b. You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.

c. If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the

program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the

выполняет Программа.

1. После получения исходного текста Программы Вы можете создавать его копии и распространять его без внесения изменений на любом носителе, при условии сопровождения каждой копии надлежащим уведомлением об авторских правах и отказе от предоставления гарантий, сделанным таким образом, чтобы обеспечить ознакомление с ним пользователя; оставления в неизменном виде всех уведомлений, относящихся к настоящей Лицензии и отсутствию гарантий; передачи другим получателям Программы копии настоящей Лицензии вместе с ней.

Вы можете брать плату за передачу экземпляра Программы, также Вы можете по своему усмотрению предлагать пользователям гарантийное обслуживание за вознаграждение.

2. Вы можете перерабатывать свою копию (копии) Программы или любой ее части, создавая таким образом произведение, основанное на Программе; воспроизводить и распространять такие изменения или само произведение на условиях Раздела 1, приведенного выше, при соблюдении следующих условий:

а) Вы обязаны снабдить измененные файлы в месте, заметном для пользователя, сообщением о том, что файл изменен, и датой каждого изменения.

б) Вы обязаны заключить со всеми третьими лицами договор на использование любого произведения, содержащего Программу или ее часть либо основанного на ней или на ее части с условиями, содержащимися в настоящей Лицензии.

с) Если модифицированная программа при работе получает команды в диалоговом режиме, Вы должны сделать так, чтобы при обычном начале работы в таком режиме она выводила сообщение, включающее в себя надлежащее оповещение об авторских правах и об отказе от предоставления гарантий (или, наоборот, об их предоставлении Вами); уведомление пользователя о том, что он может распространять программу на этих условиях, и сведения о том, как пользователь может ознакомиться с копией настоящей Лицензии. (Примечание: если Программа

работает в диалоговом режиме, но

entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or

contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

a. Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,

b. Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third-party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,

c. Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding

обычно не выводит подобных сообщений, от вашего произведения, основанного на Программе, этого также не требуется).

Эти требования применяются ко всему производному произведению в целом. Если могущие быть идентифицированными части такого произведения не являются производными от Программы и сами по себе могут обоснованно считаться самостоятельными и независимыми произведениями, то, в случае отдельного их распространения, условия, изложенные в настоящей Лицензии, к ним не применяются.

Однако в случае распространения тех же частей в составном произведении, основанном на Программе, их распространение должно осуществляться на условиях настоящей Лицензии; при этом права, приобретаемые пользователями на ее основании, распространяются на составное произведение в целом, включая каждую из его частей, независимо от того, кто является ее автором.

Таким образом, целью данного раздела Лицензии является не предъявление претензий или оспаривание Ваших прав на произведение, автором которого Вы являетесь; скорее, его цель состоит в обеспечении права на контроль за распространением производных и составных произведений, основанных на Программе.

Кроме того, простое объединение Программы с другим произведением, не основанным на Программе (либо произведением, основанным на Программе), на одном устройстве памяти или дистрибутивном носителе информации, не ведет к распространению условий настоящей Лицензии на это произведение.

3. Вы можете копировать и распространять Программу (либо основанное на ней произведение, созданное соответствии с Разделом 2), в виде объектного кода или в форме, пригодной для функционирования, в соответствии с условиями, описанными в приведенных выше Разделах 1 и 2, при выполнении одного из следующих действий:

а) Прилагая к ней полный исходный текст в машинно-читаемой форме, распространяемый на условиях, описанных в приведенных выше Разделах 1 и 2, способом, обычно используемым для обмена программным обеспечением; или

б) Прилагая к ней в письменной форме

source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable

runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights,

from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this

действительное в течение трех лет предложение передать любому третьему лицу за плату, не превышающую издержек, понесенных Вами при совершении передачи, машинно-читаемую копию полного исходного текста произведения, на условиях, описанных в приведенных выше Разделах 1 и 2, способом, обычно используемым для обмена программным обеспечением; или

с) Прилагая к ней информацию, полученную Вами в качестве предложения передать полный исходный текст. (Соблюдение данного условия допускается только при распространении без извлечения прибыли и только в случаях, когда Вы получили программу, в виде объектного кода или в исполняемой форме, в комплекте с таким предложением, описанным в приведенном выше подразделе b).

Под исходным текстом понимается произведение в форме, наиболее подходящей для внесения в него изменений. Для произведения в исполняемой форме под полным исходным текстом понимается исходный текст всех составляющих его модулей, любые прилагаемые файлы с описанием интерфейса, тексты сценариев, используемых для управления процессами компиляции и установки исполняемых файлов. Однако, в порядке исключения, в распространяемый исходный текст не нужно включать то, что обычно распространяется (как в виде исходного текста, так и объектного кода) с основными компонентами (компилятор, ядро и т.п.) операционной системы, под управлением которой происходит выполнение исполняемого файла, за исключением случаев, когда исполняемый файл комплектуется этим компонентом.

Если распространение исполняемого файла или объектного кода осуществляется с помощью предоставления доступа для копирования из определенного источника, предложение аналогичной возможности копирования исходного текста из того же источника приравнивается к распространению исходного текста, даже в том случае, если возможно копирование объектного кода отдельно от исходного текста.

4. Вам запрещается копировать, изменять, сублицензировать или распространять Программу иначе, чем на условиях, описанных в

License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License.

Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right

настоящей Лицензии. Любая попытка копирования, изменения, сублицензирования или распространения Программы иначе не имеет юридической силы и автоматически лишает Вас прав, предоставленных настоящей Лицензией. Однако соглашения с третьими лицами, получившими от Вас копии программы или права, предоставляемые настоящим Соглашением, не прекращают своего действия до тех пор, пока указанные лица соблюдают его условия.

5. В случае, если Вы не подписали настоящую Лицензию, от Вас не требуется принятия ее условий. Однако изменение или распространение Программы или основанных на ней произведений на иных условиях не разрешается. Если Вы не исполняете условий настоящей Лицензии, Ваши действия преследуются по закону.

Следовательно, изменяя или распространяя Программу (либо произведение, основанное на Программе), Вы выражаете свое согласие с условиями настоящей Лицензии и ее условиями на копирование, распространение и изменение Программы или произведений, основанных на ней.

6. Каждый раз, когда Вы распространяете полученную от других лиц Программу (или любое произведение, основанное на Программе), ее получатель автоматически принимает условия соглашения с первоначальным правообладателем на копирование, распространение и изменение Программы, описанные в настоящей Лицензии. В дальнейшем Вы не можете налагать ограничения на осуществление пользователем предоставленных ему прав, описанных выше. Вы не несете ответственности за несоблюдение третьими лицами условий настоящей Лицензии.

7. Если вследствие судебного решения, заявления о нарушении патента или по любой иной причине (не ограниченной патентными спорами) на Вас наложены обязательства (по решению суда, соглашению или на ином основании), которые противоречат условиям настоящей Лицензии, это не освобождает Вас от соблюдения условий настоящей Лицензии. Если Вы не можете заниматься распространением, исполняя обязательства, наложенные на Вас

claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made

generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only

in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software

настоящей Лицензией, одновременно с другими обязательствами, Вы не должны распространять Программу. Например, если условиями соглашения об использовании патента пользователям, получившим экземпляры Программы непосредственно от Вас или через посредников, не разрешено самим безвозмездно распространять их, то единственным способом удовлетворения его условий и условий настоящей Лицензии будет отказ от распространения Программы.

В случае, если любое из положений настоящего раздела решением суда было признано не имеющим силы либо не подлежащим применению в конкретном случае, остальные положения раздела подлежат применению; весь раздел целиком подлежит применению в иных случаях.

Целью настоящего раздела не является побуждение Вас к нарушению патентных или иных имущественных прав либо оспаривание юридической силы любого положения или договора из области этих прав; его назначение состоит исключительно в защите принципов системы распространения свободного программного обеспечения, которые закрепляются посредством публичных лицензий. Многие люди оказали большое содействие в разработке большого числа программ, распространяемых подобным образом, будучи уверенными в последовательном применении этих принципов; вопрос о том, распространять ли программное обеспечение на других условиях, решается автором (лицом, оказывающим поддержку) самостоятельно, лицензиат не может влиять на принятие данного решения.

Назначение этого раздела состоит в окончательном разъяснении последствий применения остальной части настоящей Лицензии.

8. Если распространение и (или) использование Программы в отдельных государствах ограничено нормами авторского или патентного права, правообладатель, первоначально распространивший на Программу условия настоящей Лицензии, может в явной форме ограничить территорию ее распространения, исключив из нее такие страны, с тем, чтобы разрешить распространение только внутри остальных стран либо между ними. В

Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

#### NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

этом случае такое условие включается в настоящую Лицензию, имея одинаковую силу с условиями, содержащимися в ее тексте.

9. Фонд свободного программного обеспечения может публиковать измененные и (или) новые редакции Генеральной публичной лицензии. Такие редакции будут сходны в основных принципах с настоящей редакцией, но могут отличаться от нее в деталях, направленных на решение новых проблем и вопросов.

Каждой редакции присваивается собственный уникальный номер. Если в документации на Программу указан номер редакции настоящей Лицензии, условия которой распространяются на нее, а также слова "и любые следующие версии (редакции)", то Вы имеете право выбора между условиями этой редакции и любой редакции, опубликованной Фондом свободного программного обеспечения после нее. Если для Программы не указан номер редакции Лицензии, Вы можете выбрать любую редакцию, опубликованную Фондом свободного программного обеспечения.

10. Если Вы намереваетесь включить части Программы в состав другого свободного программного обеспечения, условия распространения которого отличаются от условий, описанных в настоящей Лицензии, Вы должны получить на это разрешение автора. Для программы, авторское право на которую принадлежит Фонду свободного программного обеспечения, разрешение следует получать у Фонда; иногда мы делаем исключения в таких случаях. При этом мы руководствуемся двумя целями: обеспечением сохранения своего статуса всеми произведениями, основанными на свободном программном обеспечении, и достижением более широкого распространения и использования программного обеспечения вообще.

#### ОТСУТСТВИЕ ГАРАНТИЙ

11. Поскольку использование Программы осуществляется безвозмездно, на нее не предоставляется никаких гарантий, за исключением тех, которые установлены действующим законодательством. Если иное не указано в письменной форме, правообладатели и (или) иные стороны предоставляют Программу в

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

#### END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Programs

=====  
=====  
If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

ONE LINE TO GIVE THE PROGRAM'S NAME AND A BRIEF IDEA OF WHAT IT DOES.

Copyright (C) YYYY NAME OF

том виде, в котором осуществляется ее распространение, без принятия на себя каких-либо гарантийных обязательств, как выраженных явно, так и подразумеваемых, в том числе подразумеваемых гарантий качества и пригодности для конкретных целей. Вы несете все риски, касающиеся качества и работы Программы. В случае, если в Программе будут обнаружены недостатки, на Вас возлагаются все расходы, связанные с обслуживанием, восстановлением или исправлением Программы.

12. Если иное не предусмотрено действующим законодательством или соглашением сторон, заключенным в письменной форме, правообладатель или иное лицо, которое имеет возможность изменять и (или) повторно распространять Программу на условиях, сформулированных выше, не может нести ответственность перед Вами за причиненный ущерб, включая ущерб общего либо специфического характера, причиненный случайно или являющийся следствием использования программы либо невозможности ее использования (в том числе уничтожение или модификацию информации, либо убытки, понесенные вами или третьими лицами, либо сбой Программы при взаимодействии с другим программным обеспечением), в том числе и в случаях, когда правообладатель или третье лицо предупреждены о возможности причинения таких убытков.

#### КОНЕЦ ОПРЕДЕЛЕНИЙ И УСЛОВИЙ

Порядок применения условий Лицензии к Вашим программам

=====  
=====  
Если Вы разрабатываете новую программу и хотите, чтобы ее использование принесло максимальную пользу обществу, наилучший способ достичь этого - сделать ее свободной, чтобы все могли распространять и изменять ее на условиях настоящей Лицензии.

Для этого сделайте так, чтобы программа содержала в себе описанные ниже уведомления. Наиболее надежным способом для этого является включение их в начало каждого файла исходного текста, чтобы наиболее эффективным образом сообщить об отсутствии гарантий; каждый файл должен иметь по меньшей мере

## AUTHOR

This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place - Suite 330, Boston, MA 02111-1307, USA.

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this

when it starts in an interactive mode:

```
Gnomovision version 69, Copyright (C)
19YY NAME OF AUTHOR
```

Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type `show w'.

This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type `show c' for details.

The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the

appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items--whatever suits your

program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your

school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names: Yoyodyne, Inc., hereby

строку с оповещением об авторских правах и указание на то, где находится полный текст уведомлений.

```
<Строка с названием программы и
информацией о ее назначении.> Copyright ©
<год выпуска программы в свет> <имя автора>
```

Эта программа является свободной; Вы можете распространять ее и (или) изменять, соблюдая условия Генеральной публичной лицензии GNU, опубликованной Фондом свободного программного обеспечения; либо редакции 2 Лицензии, либо (на ваше усмотрение) любой редакции, выпущенной позже.

Эта программа распространяется в надежде на то, что она окажется полезной, но БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, включая подразумеваемую гарантию КАЧЕСТВА либо ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ. Подробности содержатся в Генеральной публичной лицензии GNU.

Вместе с этой программой должен распространяться экземпляр Генеральной публичной лицензии GNU, если он отсутствует, сообщите об этом в Фонд свободного программного обеспечения (Free Software Foundation, Inc.), 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA.

Также добавьте информацию о том, как связаться с Вами посредством электронной или обычной почты.

Если программа работает в диалоговом режиме, сделайте так, чтобы при начале такого режима работы она выводила короткое сообщение, подобное приведенному ниже:

```
Gnomovision версии 69, © год первого
выпуска программы в свет; имя автора.
```

Gnomovision распространяется БЕЗО ВСЯКИХ ГАРАНТИЙ; для получения подробной информации, введите команду "show w".

Это свободное программное обеспечение, Вы можете распространять его, соблюдая определенные условия; для того, чтобы с ними ознакомиться, введите команду "show c".

Гипотетические команды "show w" и "show c" должны приводить к выводу



disclaims all copyright interest in the program 'Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.

SIGNATURE OF TY COON, 1 April 1989  
Ty Coon, President of Vice

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Library General Public License instead of this License.

соответствующих частей Генеральной публичной лицензии. Разумеется, команды, которые используете Вы, могут быть названы иначе, не "show w" и "show c"; они могут представлять собой нажатия кнопок мыши или выбор пунктов меню -- то есть все, что можно выполнить при работе с программой.

Вы также должны получить от своего работодателя (если вы работаете программистом) или, при необходимости, учебного заведения, письменный отказ от исключительных прав на нее, если это необходимо. Ниже приведен образец, Вы можете использовать его, заменив имена:

Yoyodyne, Inc. отказывается от всех исключительных прав на использование программы 'Gnomovision' (выполняющей проходы компилятора), написанной Джеймсом Хакером.

<Подпись>, 1 апреля 1989 г. Тай Кун,  
заместитель директора

Условиями настоящей Генеральной публичной лицензии не разрешается включать Вашу программу в состав программы, которая не удовлетворяет критериям свободного программного обеспечения. Если ваша программа представляет собой библиотеку процедур, Вы можете прийти к выводу, что более полезным было бы разрешение на связывание ее с такой программой. Если Вы хотите сделать это, используйте условия Малой Генеральной публичной лицензии GNU вместо условий настоящей Лицензии.